

Mark Guscin

656 236 017 - 981 202 607

info@markguscin.com

www.markguscin.com



EXPERIENCIA PROFESIONAL Y TAREAS DESEMPEÑADAS

1986 -

Profesor de inglés, traductor e intérprete. Profesor en empresas multinacionales (Saprogal, Duro Felguera, De Heus, Indra). Véase también página web www.markguscin.com

1997 –

Presentador de televisión con National Geographic (serie Los Expedientes X de la Antigüedad) y The History Channel. Locuciones de vídeos (Xunta de Galicia, empresas multinacionales).

2013 – 2018

Responsable de Relaciones Internacionales y Traducciones, Duro Felguera, Gijón, España

2002 – 2011

Responsable de Relaciones Institucionales Internacionales, Ayuntamiento de La Coruña, gestión de proyectos, organización de eventos, desarrollo promocional de la ciudad a nivel transnacional.

2004

FADESA Roadshow. Por petición del Presidente y fundador de FADESA al Alcalde de La Coruña, presentador de la empresa a los inversores en su salida a bolsa en Europa y EEUU.

Septiembre 1986 – Noviembre 2002

Saprogal S.A. La Coruña - Profesor, intérprete, traductor, consultor y coordinador cursos internacionales (ahora De Heus Nutrición Animal).

1995 – 2002

Colegio Peñarredonda, La Coruña - Profesor de francés y de inglés, coordinador de los exámenes de Trinity College.

1984 – 1986

Nord Anglia International - Director de Cursos de Verano – Leeds, Reading y York, con estudiantes de Costa de Marfil, Italia y Francia. Tuve bajo mi responsabilidad en cada curso a cuatro profesores cualificados y a 50 alumnos.

FORMACIÓN ACADÉMICA

1981 – 1984

Licenciado por la Universidad de Manchester en Filología Clásica (a los 19 años) con la calificación de Matrícula de Honor (primero de la promoción).

1985 – 1986

Universidad de Manchester, Departamento de Filología Clásica. Máster en Latín Medieval.

2009 – 2015

Universidad de Londres, Doctorado en Historia Bizantina.

Universidad de Oviedo, Doctorado en Historia Bizantina (por equivalencia).

IDIOMAS

- Inglés – nativo
- Español – bilingüe
- Francés – nivel muy alto
- Gallego - nivel muy alto
- Griego clásico y bizantino - bilingüe
- Hebreo clásico – nivel muy alto
- Catalán – nivel muy alto
- Italiano – nivel medio
- Egipcio Antiguo - nivel medio
- Latín – bilingüe

LIBROS PROPIOS PUBLICADOS

The Oviedo Cloth (1998)

The Burial Cloths of Christ (2000)

Moore 1761-1809 (2001)

The History of the Sudarium of Oviedo (2004)

La Historia del Sudario de Oviedo (2006)

La Piedra del Destino: Historia y Leyenda (2006)

Lady Hester Stanhope, Reina de Oriente (2008)

The Image of Edessa (2009)

All the Diamonds in the World (2011)

The Tradition of the Image of Edessa (2016)

A Very Good Sort of Man (2017)

Editor de *The Additional Memoirs of Lady Hester Stanhope* (2017)

The Murder of Asunta Yong Fang (2018)

A Biography of James Hamilton Stanhope (2021)

ALGUNOS LIBROS TRADUCIDOS

El libro de Xurxo Lobato *Rias Baixas, O Viño do Mar con textos de Cristino Álvarez* (editado por el Consejo Regulador, Rias Baixas) ganó el primer premio en las categorías de Fotografía e ilustraciones y Traducción en los Gourmand Awards de 2014.

Atracción Irresistible por La Eucaristía (español-inglés, Saint Paul Association, 2002).

La Dinámica Interior de María de la Concepción Cabrera (español-inglés, 2006).

Las Memorias del Mariscal Soult (francés-español, Arenas SA, 1999).

Memorias de las operaciones militares de los franceses en Galicia, Portugal y el valle del Tajo en 1809 de Pierre le Noble (francés-español, Arenas SA, 2006).

O Ribeiro de Xurxo Lobato (gallego-inglés, 2010).

Nico Munuera de Juan Francisco Rueda (español-inglés 2014).

Usted está aquí: Recetas Urbanas 2018 (español-inglés 2019).

REFERENCIAS

D. Antonio Barros, Director Financiero jubilado, Núter Iberia S.A.

Dña. María José Uzal, Directora Financiera, De Heus Nutrición Animal

D. César Antonio Molina, ex Ministro de Cultura

D. Juan Carlos Martínez, Jefe del Gabinete de Alcaldía, Ayuntamiento de La Coruña

Mr. Alan Smith, Presidente de The International Awards For Liveable Communities

Mr. Gwyn Brown, Director General de Sail Training International – Tall Ships Races

Por razones de confidencialidad no se incluyen en este CV los teléfonos personales o direcciones de aquellas personas que pueden facilitar referencias, pero en caso de que interese se podría establecer el contacto.